

Venho por este meio candidatar-me a sócio(a) da Elb-Lingua e.V.
Hiermit beantrage ich die Aufnahme als Mitglied in den Verein Elb-Lingua e.V.

1. Dados pessoais do(a) titular / Persönliche Angabe

Nome completo: _____
Vor-und Nachname

Data de Nascimento: ____ / ____ / _____
Geburtsdatum

Endereço: _____
Adresse

E-Mail: _____

Telefone: _____
Telefonnummer

Celular: _____
Mobil

2. Tipo de associação / Mitgliedsart

Eu me inscrevo para admissão como / *Ich beantrage die Aufnahme als:*

() Sócio(a) ativo(a) / *Aktives Mitglied*

() Familiar / *Familie*

() Individual / *Einzelperson*

() Sócio(a) apoiador(a) / *Fördermitglied*

() Familiar / *Familie*

() Individual / *Einzelperson*

3. Dados dos familiares (em caso de modalidade Familiar) / Angehörige

Nome / *Name* _____ Nasc. / *Geb.* ____ / ____ / ____

Nome / *Name* _____ Nasc. / *Geb.* ____ / ____ / ____

Nome / *Name* _____ Nasc. / *Geb.* ____ / ____ / ____

Nome / *Name* _____ Nasc. / *Geb.* ____ / ____ / ____

Nome / *Name* _____ Nasc. / *Geb.* ____ / ____ / ____

4. Regulamentos da associação / Vereinsbestimmungen

Com a minha assinatura aceito os estatutos da associação, bem como a determinação das contribuições (taxa de adesão e anuidade) na versão atualmente válida. Com a minha assinatura, também confirmo que tive acesso à versão atual dos estatutos da associação.

Ich erkenne mit meiner Unterschrift die Satzung des Vereins sowie die Festsetzung der Beiträge in der jeweils gültigen Fassung an. Mit meiner Unterschrift bestätige ich zudem, die Satzung des Vereins in ihrer aktuell gültigen Fassung erhalten zu haben.

5. Consentimento para o envio de circulares / Einwilligung in den Versand von Rundschreiben

Concordo em receber informações da associação em formato analógico e digital (e-mail). Este consentimento pode ser revogado a qualquer momento sem indicação dos motivos. A legalidade do envio antes do recebimento da revogação permanece inalterada.

Ich bin damit einverstanden, dass ich Rundschreiben des Vereins sowohl analog als auch digital per E-Mail erhalte. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angaben von Gründen widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung vor Erhalt des Widerrufs bleibt hiervon unberührt.

6. Aviso sobre a política de proteção de dados / Datenschutzhinweise

A proteção dos seus dados pessoais é muito importante para nós. Por isso, disponibilizamos nas páginas a seguir a nossa política de proteção de dados. Por favor, leia antes de assinar e enviar a sua ficha de adesão.

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns sehr wichtig. Aus diesem Grund haben wir unsere Datenschutzrichtlinie auf den folgenden Seiten zur Verfügung gestellt. Bitte lesen Sie diese, bevor Sie Ihr Mitgliedschaftsformular unterschreiben und absenden.

[] Declaro que li e compreendi a política de proteção de dados na íntegra e concordo com todos os termos nela contidos.

[] *Ich habe die Datenschutzerklärung vollständig gelesen, verstanden und stimme dieser uneingeschränkt zu.*

Hamburg, den _____

Sócio(a) titular / Mitglied

Diretoria / Vorstand

- Deutsche Fassung -

Der Elb-Lingua – Portugiesisch für alle e.V. (in Folgenden „Elb-Lingua“), nimmt den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten, die Sie uns in Ihrer Eigenschaft als Vereinsmitglied (m/w/d) mitteilen, sehr ernst.

Vor Ausfüllen des Mitgliedschaftsformulares, möchten wir Sie gern noch darüber informieren, welche personenbezogenen Daten wir im Rahmen dieser Mitgliedschaft verarbeiten, für wie lange und für welche Zwecke wir das tun und lassen Ihnen noch weitere, nach dem Datenschutzrecht vorgeschriebene, Informationen zukommen.

In Übereinstimmung mit der DSGVO und dem BDSG verwenden wir die in der DSGVO bzw. im BDSG definierten Begriffe. Die Begriffsbestimmungen können im Internet eingesehen werden, für die DSGVO unter <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=OJ:L:2016:119:TOC> bzw. für das BDSG unter http://www.gesetze-im-internet.de/bdsg_2018/_2.html.

1. Name und Anschrift des Verantwortlichen

Verantwortlicher im Sinne der DSGVO ist:

Elb-Lingua – Portugiesisch für alle e.V.

c/o Giselle Nunes-Cordes

Lohkoppelstr. 31, 22083 Hamburg

E-Mail: elblingua@gmail.com

2. Zweck und Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten, die Sie uns mitteilen, werden nur für den Zweck verarbeitet, zu dem Sie uns die Daten zur Verfügung gestellt haben. Zweck der Datenverarbeitung ist gemäß der Satzung vom 06.06.2020. Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist Art. 6 Abs. 1 Buchstaben b), c) und f) der DSGVO.

3. Datenkategorien

Verfahren	Daten	Rechtsgrundlage
Mitgliedschaft und Anmeldung	Name, Vorname, Straße, PLZ, Wohnort, Geburtsdatum Telefonnummer, eMail-Adresse, Zahlungsart	Art. 6 Abs. 1. Buchstaben b) und c)
Ansprechpartner	Name, Vorname, eMail-Adresse	Art. 6 Abs. 1. Buchstabe f)

4. Datenweiterleitung an Dritte

Wir übermitteln Daten auf Grundlage der unter Punkt 3 aufgeführten Verfahren an folgende Dienstleister:

- Banken und Sparkassen
- Den Vermietern vom Verein genutzten Räumen

5. Speicherung und Löschung

Wir verarbeiten und speichern am Standort Hamburg Ihre personenbezogenen Daten solange es für die Erfüllung unserer vertraglichen Pflichten erforderlich ist. Sind die Daten für die Erfüllung vertraglicher nicht mehr erforderlich, werden diese gelöscht, wenn die Mitgliedschaft beendet wird.

6. Ihre Rechte als Mitglied (m/w/d) in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten

Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, sind Sie Betroffener i.S.d. DSGVO und Ihnen stehen die folgende Rechte gegenüber dem Verantwortlichen nach Maßgabe der nachstehend genannten Vorschriften zu:

- (1) Gemäß Art. 15 DSGVO können Sie **Auskunft** über die von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft verlangen über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre personenbezogenen Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer und das Bestehen der in diesem Abschnitt 4 und 6 erläuterten Rechte.
- (2) Gemäß Art. 16 DSGVO können Sie die unverzügliche **Berichtigung** unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten verlangen.
- (3) Gemäß Art. 17 DSGVO können Sie die **Löschung** Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten verlangen, soweit nicht die Verarbeitung aus gesetzlich genannten Gründen, insbesondere zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder auch nur potentiellen Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist.
- (4) Gemäß Art. 18 DSGVO können Sie die **Einschränkung der Verarbeitung** Ihrer personenbezogenen Daten verlangen, soweit deren Richtigkeit von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die personenbezogenen Daten nicht mehr benötigen, sie jedoch diese zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben.
- (5) Gemäß Art. 20 DSGVO können Sie Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format erhalten oder die **Übermittlung** an einen anderen Verantwortlichen verlangen.
- (6) Gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO können Sie eine einmal erteilte datenschutzrechtliche Einwilligung jederzeit gegenüber uns **widerrufen**. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen.
- (7) Gemäß Art. 77 DSGVO können Sie sich bei einer Aufsichtsbehörde **beschweren**. In der Regel steht dafür die Aufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes oder Arbeitsplatzes oder des Sitzes des Verantwortlichen zur Verfügung.

Sofern personenbezogenen Daten auf Grundlage berechtigter Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f) der DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 der DSGVO **Widerspruch** gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben oder sich der Widerspruch gegen Direktwerbung richtet. Im letzteren Fall haben Sie ein generelles Widerspruchsrecht, das ohne Angabe einer besonderen Situation von uns umgesetzt wird, es sei denn, die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer im öffentlichen Interesse liegenden Aufgabe erforderlich, Art. 21 Abs. 6 der DSGVO.

Zwecks Ausübung dieser Rechte wenden Sie sich bitte an die in Ziffer 1. angegebene Stelle.

7. Verwendung von Cookies

a) Allgemein

Um die Nutzung bestimmter Funktionen zu ermöglichen, verwenden wir auf verschiedenen Seiten sogenannte Cookies. Hierbei handelt es sich um kleine Textdateien, die auf Ihrem Endgerät abgelegt werden. Die von uns verwendeten Cookies werden nach dem Ende der Browser-Sitzung, also nach Schließen Ihres Browsers, wieder gelöscht (sog. Sitzungs-Cookies). Wir verwenden keine sog. Tracking-Cookies, um ihre Webseiten-Besuche nachzuverfolgen.

b) Einwilligung

Durch Nutzung der Webseite stimmen Sie der Nutzung der von uns angelegten Sitzungs-Cookies zu. Es handelt sich um technisch notwendige Cookies, ohne die der Betrieb der Seite nicht möglich ist.

c) Steuerung nach Einwilligung

Sie können Cookies nach Belieben steuern und/oder löschen. Wie, erfahren Sie z.B. hier: AllAboutCookies.org. Sie können alle auf Ihrem Rechner abgelegten Cookies löschen und die meisten Browser so einstellen, dass die Ablage von Cookies verhindert wird. Dann müssen Sie aber möglicherweise einige Einstellungen bei jedem Besuch einer Seite manuell vornehmen und die Beeinträchtigung mancher Funktionen in Kauf nehmen; zum Beispiel ist dann ein Login in Ihren persönlichen Bereich nicht möglich.

- Versão em Português -

A Elb-Lingua - Português para todos e.V. (doravante denominado "Elb-Lingua") leva muito a sério a privacidade dos dados pessoais que você nos fornece na sua qualidade de sócio (m / f / d).

Antes de finalizar o preenchimento da ficha de adesão, gostaríamos de informá-lo sobre quais dados pessoais processamos no âmbito desta associação, por quanto tempo e para quais finalidades fazemos isso e fornecer a você informações adicionais exigidas pelo Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (RGPD).

De acordo com o RGPD e o Bundesdatenschutzgesetz (Lei federal de proteção de dados – BDSG), utilizamos os termos definidos no RGPD e na BDSG. As definições dos termos podem ser consultadas na Internet, para o RGPD em <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679&from=DE> (em Português) ou para a BDSG em http://www.gesetze-im-internet.de/bdsg_2018/_2.html (em Alemão).

1. Nome e endereço da instituição responsável

Responsável de acordo com o RGPD:
Elb-Lingua – Português para todos e.V.
c/o Giselle Nunes-Cordes
Lohkoppelstr. 31, 22083 Hamburgo
E-Mail: elblingua@gmail.com

2. Finalidade e a base legal do processamento de dados

Os dados pessoais que você nos fornece serão processados para a finalidade em questão (adesão à associação, inscrição em cursos, pedido de informação, etc). A finalidade do processamento de dados

está de acordo com o estatuto da Elb-Lingua de 06/06/2020. A base legal para o processamento de dados pessoais é o artigo 6.º, n.º 1, alíneas b), c) e f) do RGPD.

3. Categoria de dados

Procedimento	Dados	Base legal
Associação e Inscrição em cursos e atividades	Nome, sobrenome, data de nascimento, endereço, número de telefone, endereço de e-mail, método de pagamento	Artigo 6.º, n.º 1, alíneas b) e c)
Contato	Nome, sobrenome, endereço de e-mail	Artigo 6.º, n.º 1, alínea f)

4. Envio de dados a terceiros

Transferimos dados para os seguintes prestadores de serviços, com base nos procedimentos listados no ponto 3:

- Bancos e caixas econômicas
- Salas e estabelecimentos utilizados pela associação

5. Armazenamento e eliminação

Processamos e armazenamos seus dados pessoais em nosso sede em Hamburgo pelo tempo necessário para o cumprimento das nossas obrigações contratuais. Se os dados não forem mais necessários para o cumprimento das obrigações contratuais, eles serão destruídos e/ou apagados quando a filiação for encerrada.

6. Seus direitos como sócio (m/w/d) em relação a seus dados pessoais

Quando seus dados pessoais são processados, você permanece sendo o titular dos dados no sentido do RGPD e tem os seguintes direitos perante a instituição responsável, de acordo com as normas mencionadas abaixo:

- (1) De acordo com o art. 15.º do RGPD, você pode solicitar informações sobre os dados pessoais processados por nós. Em particular, você pode solicitar informações sobre os objetivos do processamento, a categoria dos dados pessoais, as categorias de destinatários aos quais seus dados pessoais foram ou serão enviados, o período de armazenamento planejado e a existência dos direitos explicados nesta seção 4 e 6.
- (2) De acordo com o art. 16.º do RGPD, você pode exigir a correção imediata de dados pessoais incorretos ou incompletos armazenados por nós.
- (3) De acordo com o art. 17.º do RGPD, você pode solicitar a eliminação de seus dados pessoais armazenados conosco, a menos que o processamento seja necessário por razões indicadas por lei, em particular para exercer o direito à liberdade de expressão e informação, para cumprir uma obrigação legal, por razões de interesse público ou para afirmar, exercer ou mesmo potencialmente defender reivindicações legais.
- (4) De acordo com o art. 18.º do RGPD, você pode solicitar a restrição do processamento de seus dados pessoais se contestar sua exatidão, se o processamento for ilegal - mas você se recusar a apagá-los, e se nós não precisarmos mais dos seus dados pessoais, mas você precisar deles para a afirmação,

exercício ou defesa de reivindicações legais ou se você tiver apresentado uma objeção ao processamento de acordo com o art. 21.º do RGPD.

- (5) De acordo com o art. 20.º do RGPD, você poderá receber os dados pessoais que nos forneceu em um formato estruturado, comum e legível por máquina ou solicitar que sejam transferidos a outra pessoa responsável.
- (6) De acordo com o art. 7.º § 3 do RGPD, você pode revogar qualquer consentimento que nos tenha dado em termos de proteção de dados a qualquer momento. Como resultado, não poderemos mais continuar a processar os dados que foram baseados neste consentimento no futuro.
- (7) Nos termos do artigo 77.º do RGPD, você pode apresentar uma reclamação a uma autoridade fiscalizadora. Normalmente existe uma autoridade fiscalizadora disponível para este fim no seu local de residência, de trabalho ou na instituição responsável.

Se os dados pessoais forem processados com base em interesses legítimos de acordo com o art. 6.º § 1 letra f) do RGPD, você tem o direito de se opor, de acordo com o art. 21.º do RGPD, ao processamento de seus dados pessoais por motivos decorrentes de sua situação particular ou se você se opuser ao marketing direto. Neste último caso, você tem um direito de objeção, que implementaremos sem especificar uma situação em particular, a menos que o processamento seja necessário para a execução de uma tarefa de interesse público, art. 21.º, parágrafo 6 do RGPD.

Para exercer estes direitos, favor contatar a instituição indicada no ponto 1.

7. Uso de cookies

a) Geral

Para permitir o uso de certas funções do website, utilizamos os chamados cookies. Trata-se de pequenos arquivos de texto que são armazenados em seu dispositivo final. Os cookies que usamos são excluídos após o final da sessão do navegador, ou seja, após fechar seu navegador (os chamados cookies de sessão). Não utilizamos os chamados cookies de rastreamento para rastrear suas visitas ao site.

b) Consentimento

Ao utilizar o site, você concorda com o uso dos cookies de sessão que criamos. Estes são cookies tecnicamente necessários, sem os quais o funcionamento do site não é possível.

c) Controle após o consentimento

Você pode controlar e/ou excluir cookies à vontade. Você pode descobrir como neste site: AllAboutCookies.org. Você pode excluir todos os cookies armazenados em seu computador e definir a maioria dos navegadores para evitar o armazenamento de cookies. Neste caso, entretanto, talvez você tenha que fazer algumas configurações manualmente cada vez que visitar uma página e aceitar o comprometimento de algumas funções.